



OWNER'S MANUAL  
**Submersible Effluent Pump**

---

**Pentair Water**

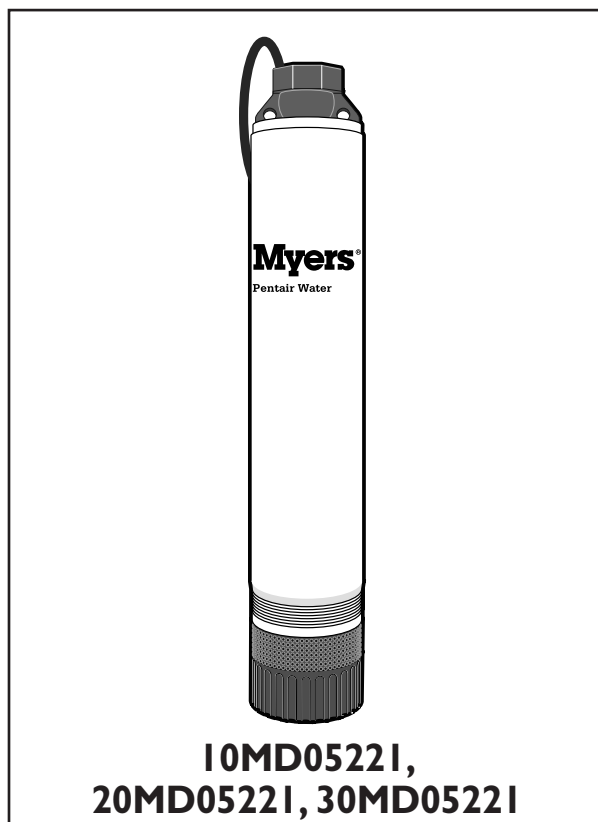
1101 Myers Parkway

Ashland, OH 44805

Phone: 1-419-289-1144

Fax: 1-419-289-6658

Web Site: <http://www.myerspump.com>



**Installation/Operation/Parts**

*For further operating, installation,  
or maintenance assistance:*

**Call 1-419-289-1144**

## READ AND FOLLOW SAFETY INSTRUCTIONS!

**⚠** This is the safety alert symbol. When you see this symbol on your pump or in this manual, look for one of the following signal words and be alert to the potential for personal injury.

**⚠ DANGER** warns about hazards that **will** cause serious personal injury, death or major property damage if ignored.

**⚠ WARNING** warns about hazards that **can** cause serious personal injury, death or major property damage if ignored.

**⚠ CAUTION** warns about hazards that **will** or **can** cause minor personal injury or property damage if ignored.

The label **NOTICE** indicates special instructions which are important but not related to hazards.

**Carefully read and follow all safety instructions in this manual and on pump.**

**⚠ WARNING** Hazardous pressure. Under certain conditions, submersible pumps can develop extremely high pressure. Install a pressure relief valve capable of passing entire pump flow at 75 PSI.

**⚠** Do not allow pump, piping, or any other system component containing water to freeze. Freezing may damage system, leading to injury or flooding. Allowing pump or system components to freeze will void warranty.

**⚠ WARNING** Hazardous voltage. Can shock, burn or cause death. To avoid dangerous or fatal electric shock hazard, use pump only in an effluent system. DO NOT install pump in an open body of water ( a lake, swimming pool, etc.).

**⚠** Install, ground and wire pump according to local and Canadian Electrical Code or National Electrical Code requirements that apply.

**⚠** Disconnect electrical power supply before installing or servicing pump.

**⚠** Make sure pump nameplate voltage and frequency match line voltage and frequency of power supply.

1. Install pump according to all plumbing, pump and well code requirements.
2. Install an all leg disconnect switch in the power supply near the pump.
3. Two-wire motors are equipped with automatic thermal overload protection which will open the circuit and stop the motor when a thermal overload (excessive heating) exists. When motor cools, overload will rest and motor will restart automatically. *This can cause the pump to start unexpectedly and without warning.*

## GENERAL

Inspect pump for delivery damage. Report any damage to shipping carrier or to Myers immediately.

Have any installation, repair, or service work done by your Myers dealer.

Never run pump dry.

During system operation, pump must be submerged at all times.

Pipe joint compound can cause cracking in plastics. Use only teflon tape when sealing joints in plastic pipe or connecting pipe to thermoplastic pumps.

Warranty is void in the following conditions:

- Water is highly corrosive.
- If entrained gas or air present in water being pumped reduce the flow and cause cavitation (which can damage the pump).
- Pump has been operated with discharge valve closed (severe internal damage will result).

## ELECTRICAL

### Wiring/Grounding

**⚠ WARNING** Hazardous voltage. Can shock, burn, or cause death. Permanently ground pump, motor and control box before connecting power supply to motor.

Ground pump and motor in accordance with all codes and ordinances that apply. All wiring must meet National Electrical Code and Canadian Electrical Code (whichever applies). Use copper ground wire at least as large as wires carrying current to pump.

Pump is supplied with copper ground wire. Use only copper wire for connections to pump.

**TABLE 1: RECOMMENDED FUSING DATA**  
60 Hz/1 Phase 2-Wire Cable

Model	HP	Volts/Hertz/ Phase	Max. Load Amps	Locked Rotor Amps	Fuse Size Standard/ Dual Element
10MD05221	1/2	115/60/1	11.0	30.0	15
20MD05221	1/2	115/60/1	9.5	30.0	15
30MD05221	1/2	115/60/1	9.5	30.0	15

Permanently ground pump before connecting power cable to power supply. Connect ground wire to approved ground first, then connect to equipment being installed.

**Do not ground to a gas supply line.**

Float switches or any other approved motor control must match motor input in full load amperes.

For more information, contact your local code officials.

**Installation Wiring Instructions**

Pump has two power supply wires (Red/Black) and one ground wire (Green).

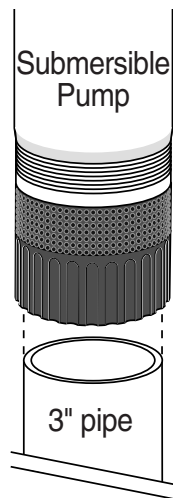
Fasten power supply wire leads securely to control panel; leave 4-5" of slack in leads at this point. Securely fasten leads to plastic pipe within 6" of the pump discharge section.

**NOTICE:** To avoid dropping pump or damaging wires or splices, **NEVER** allow pump wires to support weight of pump.

**PUMP INSTALLATION**

**⚠ WARNING Risk of electrical shock.** Do not remove or alter cord. Do not connect conduit to pump.

1. Only qualified personnel should install the pump and associated control equipment.
2. Vent sewage tank according to local code.
3. Do not install pump in any location classified as hazardous by National Electrical Code, ANSI/NFPA 70-1984.

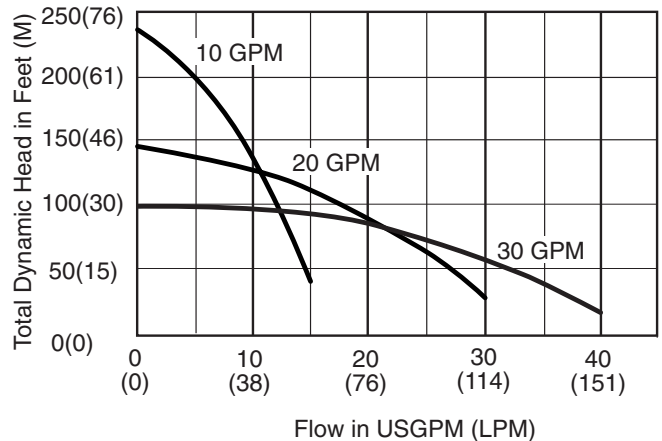


**Figure 1: Insert a 3" PVC pipe in the bottom of the motor to raise the pump in the tank.**

4. These pumps are intended for permanent connection only. Provide strain relief at control panel for power supply cord connection to box. All control components must be UL listed and suitable for end use application.
5. Do not pump flammable liquids, strong caustics, or strong acids with this pump. Do not use with salt water or brine.
6. To prevent dropping pump, lower it by the drop pipe, not by the cables. The electrical cables will not hold the pump weight.
7. Discharge outlet is 1-1/4" NPT threaded.  
**NOTICE:** If installing external check valve, hold discharge with pipe wrench to prevent loosening discharge in shell.
8. If pump is to be operated with an open discharge, a discharge valve must be installed. Before startup, open this valve about 1/3 open. Start pump. Slowly open valve until the desired flow rate is reached. Final setting must be within pump's recommended operating range.

**OPERATION**

1. The pump must be submerged at all times during normal operation. **Do not run pump dry.**
2. Make sure that the float switches are set so that the pump stops before the pump runs dry or breaks suction. If necessary, adjust float switches to achieve this.
3. The motor bearings are lubricated internally. No maintenance is required or possible on the pump.



**Figure 2: Performance in Feet of Head at Gallons per Minute (M@LPM).**

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE(S)	CORRECTIVE ACTION
<b>Pump will not start but fuses do not blow</b>		
No voltage.	No voltage at control panel. Electrical cable bad. Control panel incorrectly wired.	Replace blown fuses or bad cable. Consult licensed electrician or serviceman. Reconnect control panel correctly.
<b>Fuses blow or overload protector trips when motor starts</b>		
Wrong size fuse or wrong size time delay fuse.	Check fuse size against chart, Page 2.	Install correct fuse or time delay fuse.
Low or high voltage.	Check that line voltage is within $\pm 10\%$ of nameplate rated voltage while motor is running.	If voltage variation is greater than $\pm 10\%$ , call power company or local hydro authority to adjust voltage.
Power supply wire leads not correctly connected to control panel.	Check control panel wiring diagram against incoming power hookup. Check power supply wire color coding.	Reconnect leads to match wiring diagram in control panel cover. Reconnect power supply wires so wire color code matches motor lead color code.
Broken wire in control panel.	Examine all connections and wiring in control panel.	Disconnect power and repair or replace faulty wire.
Pump stuck or binding.	Check for locked shaft in pump.	If necessary, pull pump (make all possible above ground checks first). If pump is locked, replace it. Clean tank of all sand, lime, or solids before reinstalling pump.
Power supply wires or pump leads grounded, shorted, or open.	Consult licensed electrician or qualified serviceman.	Have a qualified serviceman or electrician make necessary cable repairs.
<b>Fuses blow or overload protector trips when motor is running</b>		
Low or high voltage.	Check that line voltage is within $\pm 10\%$ of rated nameplate voltage while motor is running.	If voltage variation is more than $\pm 10\%$ , call power company to adjust voltage.
High ambient (atmospheric) temperature.	Check temperature of tank.	Protect tank from direct sunlight.
<b>Pump starts too frequently</b>		
Leaks in system.		Check plumbing for leaks.
Level switch.	Check for defective switch or switch out of adjustment.	Re-adjust or replace level switch.
Check valves leaking.	Make sure check valves are not leaking back.	Replace check valves if necessary.
<b>Little or no water delivered</b>		
Check valves stuck or installed backwards.	Examine valves.	If stuck, free valve; if installed backwards, reverse it.
Low voltage.	Check voltage at control panel with pump running.	Install larger wire from meter to control panel. If necessary, have power company raise supply voltage.
Plugged intake screen.	Pull pump and check condition of screen.	Clean or replace as necessary.
Check valve at pump discharge stuck.	Pull pump and examine check valve.	Free check valve.
Pump doesn't develop enough pressure ("head").	Check pump curve against operating conditions.	Replace pump with "higher head" pump.

## MYERS LIMITED WARRANTY

During the time periods and subject to the conditions hereinafter set forth, F.E. Myers will repair or replace to the original user or consumer any portion of your new MYERS product which proves defective due to defective materials or workmanship of MYERS. Contact your nearest Authorized MYERS Dealer for warranty service. At all times MYERS shall have and possess the sole right and option to determine whether to repair or replace defective equipment, parts, or components. Damage due to lightning or conditions beyond the control of MYERS is NOT COVERED BY THIS WARRANTY.

### WARRANTY PERIOD

Pumps: 12 months from date of installation or 18 months from date of manufacture.

Tanks: 5 years from date of purchase.

Labor, etc. Costs: MYERS shall IN NO EVENT be responsible or liable for the cost of field labor or other charges incurred by any customer in removing and/or re-affixing any MYERS product, part or component thereof.

THIS WARRANTY WILL NOT APPLY: (a) to defects or malfunctions resulting from failure to properly install, operate or maintain the unit in accordance with printed instructions provided; (b) to failures resulting from abuse, accident or negligence; (c) to normal maintenance services and the parts used in connection with such service; (d) to units which are not installed in accordance with applicable local codes, ordinances and good trade practices; or (e) unit is used for purposes other than for what it was designed and manufactured, and (f) if three-phase submersible motors are installed on a single-phase power supply using a phase converter or if three-phase power is supplied by only two transformers, making an open Delta system.

RETURN OR REPLACED COMPONENTS: Any item to be replaced under this Warranty must be returned to MYERS in Ashland, Ohio, or such other place as MYERS may designate, freight prepaid.

PRODUCT IMPROVEMENTS: MYERS reserves the right to change or improve its products or any portions thereof without being obligated to provide such a change or improvement for units sold and/or shipped prior to such a change or improvement.

WARRANTY EXCLUSIONS: MYERS SPECIFICALLY DISCLAIMS THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AFTER THE TERMINATION OF THE WARRANTY PERIOD SET FORTH HEREIN.

Some states do not permit some or all of the above warranty limitations and, therefore, such limitations may not apply to you. No warranties or representations at any time made by any representative of MYERS shall vary or expand the provisions hereof.

LIABILITY LIMITATION: IN NO EVENT SHALL MYERS BE LIABLE OR RESPONSIBLE FOR CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL OR SPECIAL DAMAGES RESULTING FROM OR RELATED IN ANY MANNER TO ANY MYERS PRODUCT OR PARTS THEREOF. PERSONAL INJURY AND/OR PROPERTY DAMAGE MAY RESULT FROM IMPROPER INSTALLATION. MYERS DISCLAIMS ALL LIABILITY, INCLUDING LIABILITY UNDER THIS WARRANTY, FOR IMPROPER INSTALLATION—MYERS RECOMMENDS FOLLOWING THE INSTRUCTIONS IN THE INSTALLATION MANUAL. WHEN IN DOUBT, CONSULT A PROFESSIONAL.

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.

This Warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state.

In the absence of suitable proof of the purchase date, the effective date of this Warranty will be based upon the date of manufacture.

DETERMINATION OF UNIT DATE OF MANUFACTURE: Submersible Sump Pump (8-95) month and year stamped on pump nameplate; Column Sump Pump month and year on red warranty tag.

**MYERS**

**1101 Myers Parkway, Ashland, Ohio 44805-1989**

**Phone: 419-289-1144 • Fax: 419-289-6658 • [www.femyers.com](http://www.femyers.com)**





## Pentair Water

1101 Myers Parkway

Ashland, OH 44805

Téléphone: 1-419-289-1144

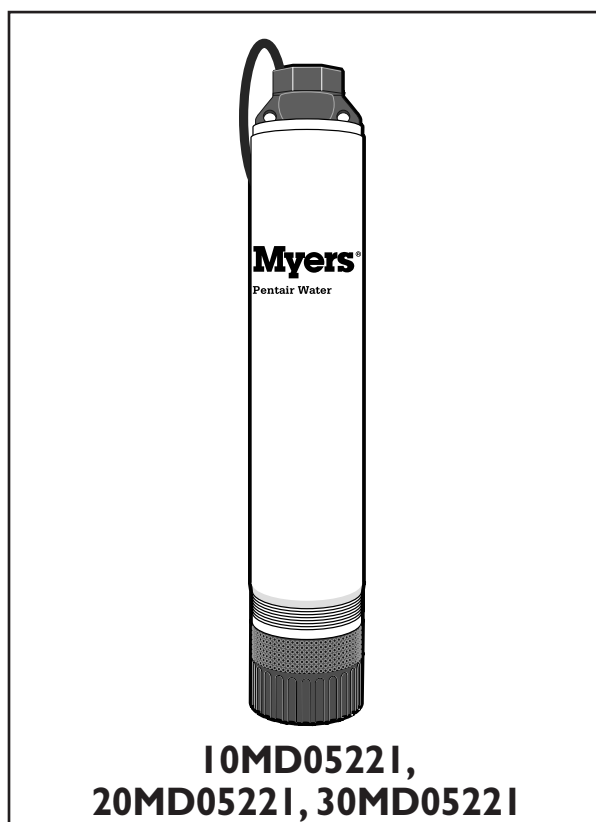
Télécopieur: 1-419-289-6658

Site Web: <http://www.myerspump.com>

## NOTICE D'UTILISATION

# Pompe submersible pour eaux résiduaires

---



### Installation/Fonctionnement/Pièces

*Pour plus de renseignements concernant l'utilisation,  
l'installation ou l'entretien,*

**Composer le 1 (419) 289-6658**

## LIRE ET OBSERVER LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ!

**⚠** Ce symbole indique qu'il faut être prudent. Lorsque ce symbole apparaît sur la pompe ou dans cette Notice, rechercher une des mises en garde qui suivent, car elles indiquent un potentiel possible de blessures corporelles.

**⚠ DANGER** avertit d'un danger **qui causera** des blessures corporelles, la mort ou des dommages matériels importants si on l'ignore.

**⚠ AVERTISSEMENT** avertit d'un danger **qui risque** de causer des blessures corporelles, la mort ou des dommages matériels importants si on l'ignore.

**⚠ ATTENTION** avertit d'un danger qui **causera** ou qui **risquera** de causer des blessures corporelles, la mort ou des dommages matériels importants si on l'ignore.

Le mot **REMARQUE** indique des instructions spéciales et importantes n'ayant aucun rapport avec les dangers.

**Lire attentivement et observer toutes les consignes de sécurité figurant dans cette Notice ou sur la pompe.**

**⚠ AVERTISSEMENT** Pression dangereuse. Dans certaines conditions, les pompes submersibles peuvent développer des pressions extrêmement élevées. Poser une soupape de sûreté pouvant laisser passer tout le débit de la pompe à 75 lb/po<sup>2</sup>.

**⚠** Ne pas laisser geler la pompe, les tuyauteries ni les composants du système contenant de l'eau. Le gel risque d'endommager le système, ce qui peut causer des blessures ou une inondation. Si la pompe ou les composants du système gèlent, la garantie ne sera pas honorée.

**⚠ AVERTISSEMENT** Tension dangereuse. Risque de secousses électriques, de brûlures voire de mort. Pour éviter tout risque de secousses électriques dangereuses ou d'électrocution, n'utiliser cette pompe que pour pomper des eaux résiduaires. **NE PAS l'installer dans un plan d'eau à ciel ouvert (un lac, une piscine, etc.).**

**⚠** Installer, mettre à la terre et câbler la pompe conformément aux codes de la municipalité, au Code canadien de l'électricité ou au National Electrical Code en vigueur.

**⚠** Avant d'installer ou d'intervenir sur la pompe, couper le courant qui l'alimente.

**⚠** S'assurer que la tension et que la fréquence qui alimentent la pompe correspondent à celles indiquées sur la plaque signalétique de la pompe.

1. Installer la pompe conformément aux codes de la plomberie

conformément aux pompes et aux puits.

2. Près de la pompe, installer un disjoncteur sur le circuit d'alimentation.
3. Les moteurs à deux fils sont équipés d'un protecteur thermique qui détecte les surcharges et les surchauffes. Ce protecteur ouvre le circuit dès que les surchauffes et surcharges deviennent excessives et le referme dès que le moteur refroidit. *La pompe peut alors redémarrer inopinément et sans avertissement.*

## GÉNÉRALITÉS

À la livraison, inspecter la pompe pour s'assurer qu'elle n'est pas endommagée. Tout dommage doit immédiatement être rapporté au transporteur ou à Myers.

L'installation, les réparations et les entretiens doivent être effectués pour le détaillant Myers.

Pendant que le système fonctionne, la pompe doit toujours être immergée.

La pâte à joint peut causer la fissure des tuyaux en plastique. Pour raccorder des tuyaux en plastique ou pour brancher des tuyaux en plastique sur la pompe, n'utiliser que du ruban au téflon.

La garantie ne sera pas honorée dans les conditions suivantes :

- Si l'eau est hautement corrosive.
- Si de l'air ou du gaz entraînés sont présents dans l'eau pompée, le débit diminuera et il y aura cavitation (la pompe sera aussi endommagée).
- Si la pompe fonctionne pendant que le robinet de refoulement est fermé, elle subira de graves dommages internes.

## ÉLECTRICITÉ

### Câblage et mise à la terre

**⚠ AVERTISSEMENT** Tension dangereuse. Risque de secousses électriques, de brûlures voire de mort. Avant de brancher le moteur sur l'alimentation électrique, raccorder en permanence à la terre la pompe, le moteur et la boîte de commande.

Mettre à la terre la pompe et le moteur conformément aux codes et toutes les ordonnances en vigueur. Tout le câblage doit être conforme au Code canadien de l'électricité ou au National Electrical Code (selon le cas). Pour la mise à la terre, utiliser un conducteur en cuivre de diamètre au moins aussi gros que celui des conducteurs alimentant la pompe.

La pompe est livrée avec un conducteur de mise à la terre en cuivre. N'utiliser que des conducteurs en cuivre pour le branchement sur la pompe.

## TABLEAU 1 : FUSIBLES RECOMMANDÉS

### Moteurs monophasés de 60 Hz – Câbles à 2 fils

Modèle	ch	Volts/Hertz/ Phase	Charges max. en ampères	Ampères rotor bloqué	Calibre du fusible standard/à élément double
10MD05221	1/2	115/60/1	11,0	30,0	15
20MD05221	1/2	115/60/1	9,5	30,0	15
30MD05221	1/2	115/60/1	9,5	30,0	15



Raccorder la pompe en permanence à la terre avant de la brancher sur le courant électrique. Raccorder tout d'abord le conducteur de mise à la terre sur une terre approuvée, puis le brancher sur le matériel à installer.

**Ne pas mettre à la terre sur une conduite de gaz.**

La charge totale en ampères des contacteurs de niveau ou toute autre commande approuvée doit correspondre à celle de l'arrivée du moteur.

Pour de plus amples renseignements, s'adresser aux autorités compétentes de la municipalité.

## Instructions de câblage

La pompe comporte deux fils d'alimentation (rouge et noir) et un fil de mise à la terre (vert).

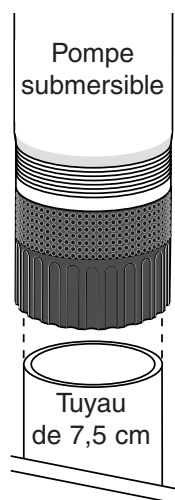
Brancher les fils sur le panneau de commande. De ce côté, leur laisser de 10 à 12,5 cm de mou. Tous les 15 cm, attacher les fils sur le tuyau en plastique de refoulement de la pompe.

**REMARQUE :** Pour éviter de laisser tomber la pompe ou d'endommager les fils ou les épissures, **NE JAMAIS** supporter le poids de la pompe à l'aide des fils de la pompe.

## INSTALLATION DE LA POMPE

**⚠ AVERTISSEMENT** **Risque de secousses électriques.** Ne pas enlever ni modifier le cordon électrique. Ne pas brancher de conduit sur la pompe.

1. Seul du personnel qualifié doit installer la pompe et l'équipement de commande connexe.
2. Ventiler la fosse septique conformément aux codes de la municipalité.
3. Ne pas installer cette pompe dans un endroit classé comme dangereux par le Code canadien de l'électricité ou le National Electrical Code, ANSI/NFPA 70-1984.

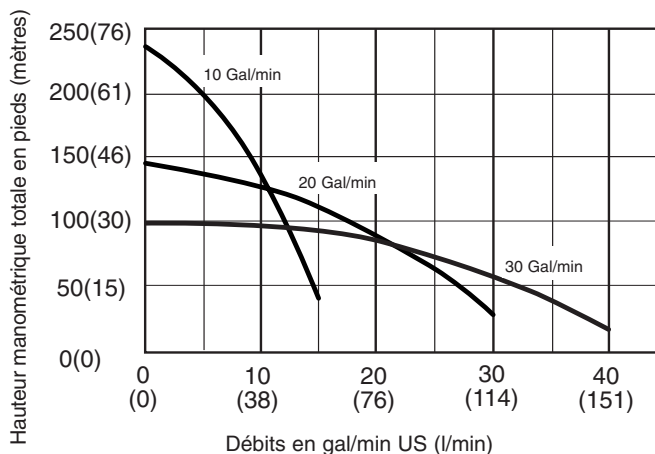


**Figure 1 :** Pour que la pompe ne touche pas le fond de la fosse, introduire un tuyau en PVC de 7,5 cm à la partie inférieure du moteur.

4. Ces pompes doivent être branchées en permanence seulement. Poser un réducteur de tension sur l'arrivée de courant, côté boîte de commande. Tous les composants de commande doivent être classés UL et répondre aux besoins de l'utilisation.
5. Avec cette pompe, ne pas pomper de liquides inflammables ni de caustiques ou d'acides forts. Ne pas pomper de saumure ni d'eau salée.
6. Pour éviter de laisser tomber la pompe, l'abaisser en se servant du tuyau de descente et non pas des câbles. Les câbles électriques ne supporteront pas le poids de la pompe.
7. Le filetage de l'orifice de refoulement est de 1 1/4 pouce NPT. **REMARQUE :** Si on installe un clapet antiretour extérieur, immobiliser le refoulement avec une clé à tuyau pour qu'il ne tourne pas dans le corps de la pompe.
8. Si la pompe fonctionne avec un refoulement ouvert, un robinet de décharge doit être posé. Avant de démarrer la pompe, ouvrir ce robinet d'environ 1/3. Démarrer ensuite la pompe, puis, lentement, ouvrir le robinet jusqu'à obtenir le débit désiré. Le réglage final doit correspondre à la plage de fonctionnement recommandée de la pompe.

## FONCTIONNEMENT

1. La pompe doit toujours être immergée pendant qu'elle fonctionne. **Ne pas la faire fonctionner à sec.**
2. S'assurer que les interrupteurs à flotteur sont réglés de façon que la désamorçage. Au besoin, les régler.
3. Les paliers des moteurs de ces pompes sont graissés en permanence. Aucun entretien de la pompe n'est requis ni possible.



**Figure 2 :** Rendements en gallons par minute (l/min) aux hauteurs de refoulement en pieds (mètres).

INCIDENTS	CAUSE(S) POSSIBLE(S)	MESURES CORRECTIVES
<b>La pompe ne démarre pas. Les fusibles ne sont pas sautés</b>		
Pas de tension.	Pas de tension côté panneau de commande. Câble électrique endommagé. Panneau de commande mal câblé.	Remplacer les fusibles sautés ou le câble défectueux. S'adresser à un électricien ou à un technicien qualifié. Câbler adéquatement le panneau de commande.
<b>Les fusibles ou le protecteur thermique saute dès que le moteur démarre</b>		
Fusibles ordinaires ou temporisés de mauvais calibre. Tension basse ou haute.	Vérifier le calibre du fusible en se reportant au tableau de la page 2.  Pendant que le moteur fonctionne, s'assurer que la tension de ligne correspond à $\pm 10\%$ de la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique.	Bien rebrancher le panneau de commande.  Si la tension fluctue de $\pm 10\%$ , appeler la compagnie d'électricité et faire régler la tension.
Fils mal branchés sur le panneau de commande.	Vérifier le schéma de câblage du panneau de commande par rapport au branchement du courant d'alimentation. Vérifier le codage de la couleur des fils de l'alimentation électrique.	Rebrancher les fils conformément au schéma de câblage se trouvant à l'intérieur du couvercle du panneau de commande. Rebrancher les fils électriques de façon que les couleurs s'assortissent à celles des fils du moteur.
Fils cassés dans le panneau de commande. Pompe bloquée ou grippée.	Inspecter les connexions et le câblage dans le panneau de commande.  Vérifier si l'arbre de la pompe est bloqué.	Couper le courant, puis réparer ou remplacer le ou les fils défectueux.  Au besoin, sortir la pompe. (Procéder tout d'abord aux vérifications en surface). Si la pompe est bloquée, la remplacer. Avant de la reposer, enlever tout le sable, toute la chaux et toutes les matières solides pouvant se trouver dans le réservoir.
Fils électriques ou de la pompe à la terre, en court-circuit ou cassés.	Consulter un électricien ou un technicien qualifié.	Faire procéder aux réparations nécessaires des câbles par un électricien ou un technicien qualifié.
<b>Les fusibles ou le protecteur thermique saute pendant que le moteur fonctionne</b>		
Tension basse ou haute.	Pendant que le moteur fonctionne, s'assurer que la tension de ligne correspond à $\pm 10\%$ de la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique	Si la tension fluctue de $\pm 10\%$ , appeler la compagnie d'électricité et faire régler la tension.
Température ambiante élevée.	Vérifier la température dans la fosse.	Protéger le réservoir du soleil.
<b>La pompe démarre trop fréquemment.</b>		
Le système fuit. L'interrupteur à flotteur est défectueux ou mal réglé. Les clapets antiretour fuient.	S'assurer que l'interrupteur à flotteur n'est pas défectueux ou qu'il n'est pas déréglé.  S'assurer que les clapets antiretour ne fuient pas.	S'assurer que la tuyauterie ne fuit pas. Le régler ou le remplacer.  Les remplacer au besoin.
<b>Le débit est faible ou nul.</b>		
Les clapets antiretour sont grippés ou posés à l'envers. La tension est basse.	Inspecter les clapets.  Pendant que la pompe fonctionne, vérifier la tension côté panneau de commande.	S'ils sont grippés, les dégager. S'ils sont posés à l'envers, les poser à l'endroit.  Entre le compteur et le panneau, installer des fils de plus gros diamètre. Au besoin, demander à la compagnie d'électricité d'augmenter la tension.
La crépine d'aspiration est bouchée. Les clapets antiretour du refoulement de la pompe sont grippés.	Sortir la pompe et vérifier sa crépine.  Sortir la pompe et inspecter le clapet antiretour.	La nettoyer ou la remplacer, selon le besoin.  Les dégager.
La hauteur de refoulement de la pompe n'est pas suffisante.	Vérifier la courbe de la pompe par rapport aux conditions de fonctionnement.	Remplacer la pompe par une dont la « hauteur de refoulement » est plus élevée.

## GARANTIE LIMITÉE MYERS

Pendant les périodes et sous réserve des conditions stipulées dans les présentes, F.E MYERS réparera ou remplacera, pour l'utilisateur ou le consommateur initial, toute partie d'un produit neuf MYERS qui s'avérerait défectueux suite à un défaut de matériau ou de fabrication MYERS. Pour tout service au titre de la garantie, s'adresser à un détaillant agréé MYERS. MYERS se réserve, en tout temps, le droit exclusif de déterminer si le matériel, la pièce ou le composant doit être réparé ou remplacé. CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS les dommages causés par la foudre ou par des conditions hors du contrôle de MYERS.

### PÉRIODES DE LA GARANTIE

Pompes : 12 mois à compter de la date d'installation ou 18 mois à compter de la date de fabrication.

Réservoirs : 5 ans à compter de la date d'achat.

Coûts de la main-d'œuvre, etc. : EN AUCUN CAS MYERS ne pourra être tenu responsable des coûts de main-d'œuvre sur place ou des frais encourus par le consommateur lors de la dépose et/ou de la repose d'un produit, d'une pièce ou d'un composant MYERS.

CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS : (a) Les défauts ou le mauvais fonctionnement résultant : d'une installation, d'une utilisation ou d'un entretien du produit contraire aux instructions imprimées fournies; (b) d'un abus, d'un accident ou d'une négligence; (c) d'un mauvais entretien du produit et des pièces utilisées avec ce produit pendant qu'il est en service; (d) d'une installation du produit non conforme aux codes et décrets de la municipalité et aux règles de l'art en vigueur; (e) d'un produit utilisé à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu et fabriqué et (f) du fait qu'un moteur submersible triphasé a été branché sur un circuit électrique monophasé muni d'un convertisseur de phase ou si le courant triphasé est fourni par seulement deux transformateurs, ce qui constitue un système triangulaire ouvert.

COMPOSANT RETOURNÉ OU REMPLACÉ : Toutes les pièces devant être remplacées au titre de cette garantie doivent être retournées en port payé à MYERS, Ashland, Ohio, ou à toute autre adresse fournie par MYERS.

AMÉLIORATIONS APPORTÉES AUX PRODUITS : MYERS se réserve le droit d'apporter des modifications ou d'améliorer ses produits ou une partie de ceux-ci sans être dans l'obligation d'apporter de telles améliorations ou modifications aux produits vendus ou expédiés avant que de telles modifications ou améliorations aient été apportées.

EXCLUSIONS À LA GARANTIE : MYERS DÉCLINE EXPRESSÉMENT LES GARANTIES IMPLICITES DE COMMERCIALITÉ ET DE CONVENANCE À UN BUT PARTICULIER APRÈS EXPIRATION DES PÉRIODES DE GARANTIE STIPULÉES AUX PRÉSENTES.

Certains états, territoires ou certaines provinces ne permettent pas de limitations de garanties. Dans ce cas, elles ne s'appliqueront pas. Aucune garantie ou recommandation faite à tout moment par un représentant MYERS ne modifiera les conditions stipulées aux présentes.

LIMITATION DE RESPONSABILITÉ : MYERS NE POURRA, EN AUCUN CAS, ÊTRE TENU RESPONSABLE DES DOMMAGES DIRECTS, INDIRECTS OU SPÉCIAUX RÉSULTANT OU CONNEXES À TOUT POINT DE VUE, CAUSÉS PAR LES PRODUITS OU LES PIÈCES STIPULÉS AUX PRÉSENTES. DES BLESSURES CORPORELLES ET/OU DES DOMMAGES MATÉRIELS PEUVENT ÊTRE SUBIS SI LE PRODUIT EST MAL INSTALLÉ. MYERS DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ, Y COMPRIS TOUTE RESPONSABILITÉ AU TITRE DE CETTE GARANTIE, SUITE À UNE MAUVAISE INSTALLATION – MYERS RECOMMANDE DE SUIVRE LES INSTRUCTIONS STIPULÉES DANS LA NOTICE D'INSTALLATION. EN CAS DE DOUTE, S'ADRESSER À UN PROFESSIONNEL.

Certains états, territoires ou certaines provinces ne permettent pas la limitation ou l'exclusion des dommages directs ou indirects. Dans ce cas, elles ne s'appliqueront pas.

La présente garantie vous donne des droits juridiques spécifiques. Vous pouvez en avoir d'autres, lesquels peuvent varier d'un territoire ou d'une province à l'autre.

En l'absence de preuve d'achat adéquate, la date d'entrée en vigueur de cette garantie sera établie à compter de la date de fabrication.

DÉTERMINATION DE LA DATE DE FABRICATION : Dans le cas des pompes de puisard submersibles, le mois et l'année (8-95) frappés sur la plaque signalétique de la pompe; dans le cas des pompes de puisard sur colonne, le mois et l'année frappés sur l'étiquette rouge de garantie.

**MYERS**

**1101 Myers Parkway, Ashland, Ohio 44805-1989**

**Téléphone : 419-289-1144 • Télécopieur : 419-289-6658 • Site Web : <http://www.femyers.com>**





## Pentair Water

1101 Myers Parkway

Ashland, OH 44805

Teléfono: 1-419-289-1144

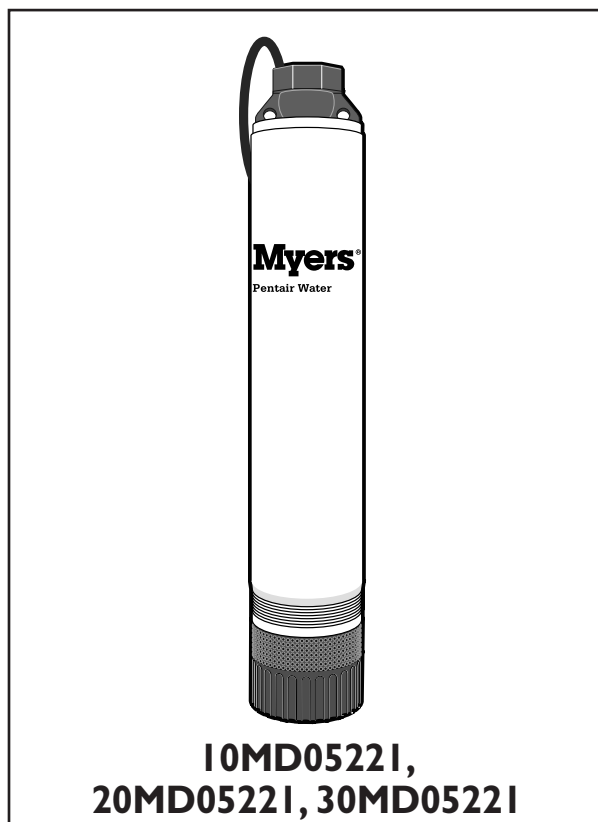
Fax: 1-419-289-6658

Dirección web: <http://www.myerspump.com>

MANUAL DEL PROPIETARIO

## Bomba sumergible para aguas residuales

---



### Instalación/Operación/Piezas

*Para mayor información sobre el funcionamiento,  
instalación o mantenimiento de la bomba:*

**Llame al 1-419-289-1144**

## ¡LEA Y SIGA LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD!

**⚠ Este es el símbolo de alerta de seguridad.** Cuando vea este símbolo en su bomba o en este manual, busque alguna de las siguientes palabras de advertencia y esté alerta a la posibilidad de lesiones personales:

**⚠ PELIGRO** advierte acerca de los peligros que **provocarán** lesiones personales graves, muerte o daños materiales considerables si se ignoran.

**⚠ ADVERTENCIA** advierte acerca de los peligros que **pueden provocar** lesiones personales graves, muerte o daños materiales considerables si se ignoran.

**⚠ PRECAUCIÓN** advierte acerca de los peligros que **provocarán** o **podrán provocar** lesiones personales o daños materiales menores si se ignoran.

La etiqueta **AVISO** indica instrucciones especiales que son importantes pero que no están relacionadas con los peligros.

Lea y siga cuidadosamente todas las instrucciones de seguridad en este manual y en la bomba.

**⚠ ADVERTENCIA** Presión peligrosa. Bajo ciertas condiciones, las bombas sumergibles pueden desarrollar presiones extremadamente altas. Instale una válvula de descarga capaz de pasar todo el flujo de la bomba a 75 PSI (libras por pulgada cuadrada).

**⚠ No permita que la bomba, la tubería ni ningún otro componente del sistema que contenga agua se congelen.** El congelamiento puede dañar al sistema y provocar lesiones e inundaciones. Si se permite que la bomba o los componentes del sistema se congelen, la garantía quedará anulada.

**⚠ ADVERTENCIA** Tensión peligrosa. Puede provocar choque, quemadura o muerte. Para evitar choques eléctricos peligrosos o fatales, usa la bomba sólo en un sistema de aguas residuales. NO instale la bomba en un cuerpo de agua abierto (lago, piscina de natación, etc.).

**⚠** Instale, conecte a tierra y cablee la bomba conforme a las normas locales y a los requerimientos del Código Canadiense de Electricidad o del Código Nacional de Electricidad que correspondan.

**⚠** Desconecte la fuente de suministro de corriente eléctrica antes de instalar o de realizar trabajos de mantenimiento y reparación en la bomba.

**⚠** Verifique que la tensión y la frecuencia indicadas en la placa de fábrica concuerden con la tensión y frecuencia de línea del suministro de potencia.

1. Instale la bomba conforme a todos los requerimientos de las normas de plomería, de bombas y de pozos.
2. Instale un interruptor de desconexión en la fuente de suministro de potencia cercano a la bomba.
3. Los motores bifilares vienen equipados con un dispositivo de protección automática contra sobrecarga térmica que abre el circuito y detiene el motor cuando ocurre una sobrecarga térmica (demasiado calor). Cuando el motor se enfría, la sobrecarga descansa y el motor se vuelve a encender automáticamente. Esto puede hacer que la bomba se encienda inesperadamente y sin advertencia previa.

## INFORMACIÓN GENERAL

Verifique que la bomba no se haya dañado durante el envío. Reporte todo daño a la empresa de transporte o a Myers inmediatamente.

Asegúrese de que toda instalación, reparación o trabajo de mantenimiento sea realizado por su representante de Myers.

Nunca permita que la bomba marche en seco.

Cuando el sistema esté funcionado, la bomba deberá estar sumergida en todo momento.

El compuesto para juntas de tuberías puede provocar rajaduras en el plástico. Use sólo cinta de teflón cuando selle juntas en tuberías de plástico o en tuberías de conexión a bombas de termoplástico.

La garantía quedará anulada en las siguientes situaciones:

- El agua es altamente corrosiva.
- Si el gas arrastrado o el aire presente en el agua que se esté bombeando reduce el flujo y provoca cavitación (que puede dañar la bomba).
- La bomba se ha operado con la válvula de descarga cerrada (puede provocar serios daños internos).

## INFORMACIÓN ELÉCTRICA

### Cableado/Conexión a tierra

**⚠ ADVERTENCIA** Tensión peligrosa. Puede provocar choques, quemaduras o muerte. Conecte la bomba, el motor y la caja de control a tierra en forma permanente antes de conectar la fuente de suministro de potencia al motor.

Conecte la bomba y el motor a tierra conforme a todas las normas y reglamentos que correspondan. Todo el cableado debe cumplir con el Código Nacional de Electricidad y el Código Canadiense de Electricidad (el que corresponda). Use un cable de cobre a tierra que sea al menos tan grande como los cables que llevan la corriente a la bomba.

La bomba viene provista de un cable de cobre a tierra. Use sólo cables de cobre para las conexiones a la bomba.

## CUADRO 1: INFORMACIÓN SOBRE LOS FUSIBLES RECOMENDADOS

Cable bifilar, monofásico de 60 Hz

Modelo	HP	Voltios/Herz/ Fase	Máx. Carga Amperios	Rotor cerrado Amperios	Tamaño de fusible Estádar/ Doble elemento
10MD05221	1/2	115/60/1	11.0	30.0	15
20MD05221	1/2	115/60/1	9.5	30.0	15
30MD05221	1/2	115/60/1	9.5	30.0	15

Conecte la bomba a tierra en forma permanente antes de conectar el cable de potencia a la fuente de suministro de potencia. Primero conecte el cable de tierra a una tierra aprobada y luego conecte el equipo que se esté instalando.

**No conecte a tierra por medio de una línea de suministro de gas.**

Los interruptores de flotador y otros reguladores de motor aprobados deben concordar con la carga total de amperios de admisión del motor.

Para obtener más información, comuníquese con sus oficiales reguladores locales.

## Instrucciones para la instalación del cableado

La bomba tiene dos cables de suministro de potencia (Rojo/Negro) y un cable de tierra (Verde).

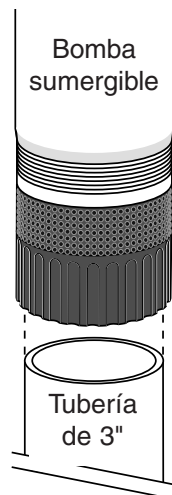
Sujete los conductores del cable de suministro de potencia firmemente al tablero de control; deje 4-5" de huelgo en los conductores a esta altura. Sujete firmemente los conductores a la tubería de plástico dentro de 6 pulgadas de la sección de descarga de la bomba.

**AVISO:** Para evitar que la bomba se caiga o que se dañen los cables o los empalmes, **NUNCA** permita que los cables de la bomba soporten el peso de la misma.

## INSTALACIÓN DE LA BOMBA

**⚠ ADVERTENCIA** Peligro de choque eléctrico. No saque ni modifique el cordón. No conecte el conducto a la bomba.

1. La bomba y los aparatos de control asociados deben ser instalados solamente por personal calificado.
2. Ventile el tanque de aguas residuales según las normas locales.
3. No instale la bomba en un lugar clasificado como peligroso por el Código Nacional de Electricidad, ANSI/NFPA 70-1984.

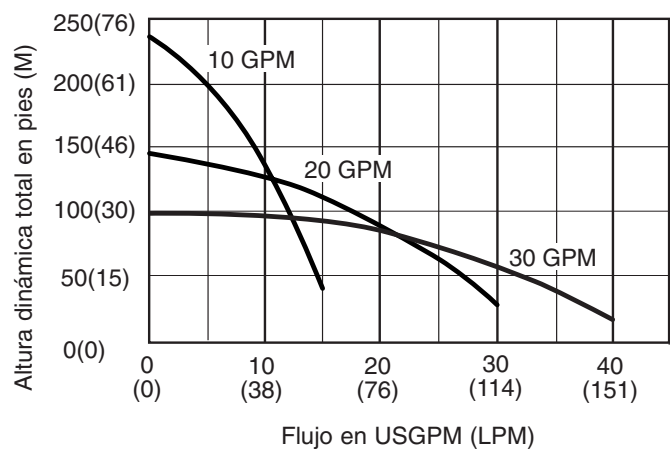


**Figura 1:** Introduzca un tubo de PVC de 3" en la parte inferior del motor para elevar la bomba dentro del tanque.

4. Estas bombas han sido diseñadas sólo para conexiones permanentes. Proporcione un reductor de tensión en el tablero de control para la conexión del cordón de suministro de potencia a la caja. Todos los componentes del control deben estar aprobados por UL y deben ser adecuados para el uso final.
5. No bombee líquidos inflamables, cáusticos fuertes o ácidos fuertes con esta bomba. No la use con agua salada o salmuera.
6. Para evitar la caída de la bomba, bájela por medio de la tubería descendente, no por medio de los cables. Los cables eléctricos no podrán sostener el peso de la bomba.
7. La salida de descarga tiene una rosca de 1-1/4" NPT.  
**AVISO:** Si se instala una válvula externa de retención, sostenga la descarga con una llave de tubería para evitar que la descarga se afloje en el casco.
8. Si la bomba se ha de operar con una descarga abierta, será necesario instalar una válvula de descarga. Antes de la operación inicial, abra esta válvula 1/3 aproximadamente. Encienda la bomba. Abra la válvula lentamente hasta que se haya obtenido el caudal deseado. La graduación final deberá estar dentro de la gama de operación recomendada para la bomba.

## OPERACIÓN

1. La bomba debe estar sumergida en todo momento durante la operación normal. **No permita que la bomba marche en seco.**
2. Verifique que los interruptores de flotador estén configurados de manera que la bomba se detenga antes de que comience a marchar en seco o interrumpa la aspiración. De ser necesario, ajuste los interruptores de flotador para lograrlo.
3. Los cojinetes del motor están lubricado internamente. La bomba no requiere mantenimiento ni es posible realizarlo.



**Figura 2:** Desempeño en pies de altura a Galones por minuto (M@LPM).



SÍNTOMA	POSIBLE(S) CAUSA(S)	MEDIDA CORRECTIVA
<b>La bomba no se enciende pero los fusibles no se queman</b>		
No hay tensión.	No hay tensión en el tablero de control. Mal cable eléctrico.	Reemplazar los fusibles quemados o el cable malo. Consultar con un electricista o un técnico de servicio certificado
	Tablero de control cableado en forma incorrecta.	Volver a conectar el tablero de control correctamente.
<b>Los fusibles se queman o el protector contra sobrecarga se dispara cuando se enciende el motor</b>		
Tamaño del fusible incorrecto o tamaño del fusible temporizado incorrecto.	Verificar el tamaño del fusible con el cuadro que antecede.	Instalar el fusible o el temporizador correcto.
Baja o alta tensión.	Verificar que la tensión de línea esté dentro de +/- 10% de la tensión nominal de la placa de fábrica mientras el motor está en marcha.	Si la variación de tensión es mayor de +/- 10%, llamar a la empresa de energía o a las autoridades eléctricas locales para ajustar la tensión.
Los conductores de los cables de suministro de potencia no están debidamente conectados al tablero de control.	Verificar el diagrama de cables del tablero de control contra la conexión de potencia de entrada. Verificar la codificación de colores de los cables de suministro de potencia.	Reconectar los conductores para que concuerden con el diagrama de cableado en la cubierta del tablero de control. Reconectar los cables de suministro de potencia de manera que los códigos de color de los cables concuerden con los códigos de color de los conductores del motor.
Cable roto en el tablero de control.	Examinar todas las conexiones y los cables en el tablero de control.	Desconectar la corriente y reparar o reemplazar el cable defectuoso.
La bomba está atascada o se atranca.	Verificar si el eje está trabado en la bomba.	De ser necesario, jalar de la bomba (primero realizar todas las verificaciones posibles sobre la superficie). Si la bomba está trabada, reemplazarla. Limpiar el tanque de arena, cal, o partículas sólidas antes de volver a instalar la bomba.
Los cables de suministro de potencia o los conductores de la bomba están conectados a tierra, en cortocircuito o abiertos	Consulte con un electricista certificado o con un técnico de servicio competente.	Hacer que un técnico de servicio o electricista certificado realice las reparaciones necesarias en los cables.
<b>Los fusibles se queman o el protector contra sobrecarga se dispara cuando el motor está en marcha</b>		
Tensión baja o alta.	Verificar que la tensión de línea esté dentro de +/- 10% de la tensión nominal de la placa de fábrica mientras el motor está en marcha.	Si la variación de tensión es mayor de +/- 10%, llamar a la empresa de energía o a las autoridades eléctricas locales para ajustar la tensión.
Alta temperatura ambiente (atmosférica).	Verificar la temperatura del tanque.	Proteger el tanque de la luz directa del sol.
<b>La bomba se enciende con demasiada frecuencia</b>		
Fugas en el sistema.		Verificar que no haya fugas en la plomería.
Interruptor de nivel.	Verificar si el interruptor es defectuoso o está desajustado.	Volver a ajustar o reemplazar el interruptor de nivel.
Las válvulas de retención tienen fugas.	Verificar que las válvulas de retención no tengan fugas en sentido inverso.	De ser necesario, reemplazar las válvulas de retención.
<b>Se entrega poca o nada de agua</b>		
Válvula de retención atascada o instalada en posición inversa.	Examinar la válvula.	Si la válvula está atascada, liberarla. Si se instaló en posición inversa, invertirla.
Baja tensión.	Verificar la tensión en el tablero de control con la bomba en marcha.	Instalar un cable más grande desde el contador al tablero de control. De ser necesario, hacer que la empresa de energía eleve la tensión de suministro.
Malla de admisión obstruida.	Jalar de la bomba y examinar el estado de la malla.	Limpiar o reemplazar según se requiera.
La válvula de retención en la descarga de la bomba está obstruida.	Jalar de la bomba y examinar la válvula de retención.	Liberar la válvula de retención.
La bomba no produce suficiente presión ("altura").	Verificar la curva de la bomba contra las condiciones de operación.	Reemplazar la bomba por una bomba de "mayor altura".



## GARANTÍA LIMITADA DE MYERS

Durante los períodos y sujeto a las condiciones indicadas a continuación, F.E. Myers reparará o reemplazará al usuario o consumidor inicial, toda parte de su nuevo producto MYERS que se compruebe defectuoso debido a materiales o a mano de obra de Myers defectuosos. Comuníquese con su Representante Autorizado de MYERS más cercano para obtener servicio bajo garantía. En todo momento, MYERS tendrá y poseerá el derecho y la opción exclusivos de determinar si se reparará o se reemplazará un equipo, una pieza o un componente defectuoso. ESTA GARANTÍA NO CUBRE daños provocados por rayos eléctricos o por condiciones fuera del control de MYERS.

### PERÍODO DE GARANTÍA

Bombas: 12 meses a partir de la fecha de instalación o 18 meses a partir de la fecha de fabricación.

Tanques: 5 años a partir de la fecha de compra.

Gastos de mano de obra, etc.: MYERS no asume ninguna responsabilidad ni estará obligado BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA, a cubrir los gastos de mano de obra en el terreno ni ningún otro cargo incurrido por un cliente para retirar y/o reinstalar cualquier producto MYERS, o una pieza o componente del mismo.

ESTA GARANTÍA NO CORRESPONDE: a) a defectos o mal funcionamiento provocados por la omisión de haber instalado, operado o mantenido la unidad debidamente y conforme a las instrucciones impresas suministradas; b) a fallas provocadas por abuso, accidente o negligencia; c) a servicios normales de mantenimiento y repuestos usados en conexión con ese servicio; d) a unidades que no se hayan instalado conforme a las normas y reglas locales y a las buenas prácticas profesionales correspondientes; ó e) si la unidad se ha empleado para fines que no sean para los cuales fuera diseñada y fabricada, y f) si los motores trifásicos sumergibles fueron instalados en una fuente de suministro de potencia monofásica usando un convertidor de fase o si la potencia trifásica era suministrada por medio de dos transformadores solamente, creando un sistema de conexión en V.

COMPONENTES DEVUELTOS O REEMPLAZADOS: Todo artículo que deba ser reemplazado en virtud de esta Garantía, deberá ser devuelto a MYERS en Ashland, Ohio, o a cualquier otro lugar que MYERS pueda designar, con flete prepago.

MEJORAS DEL PRODUCTO: MYERS se reserva el derecho de cambiar o de mejorar sus productos o cualquier parte de los mismos, sin estar obligada a proporcionar tal cambio o mejora para las unidades vendidas y/o enviadas antes de la introducción de tal cambio o mejora.

EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA: MYERS NIEGA TODA RESPONSABILIDAD CON RESPECTO A GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN EN PARTICULAR DESPUÉS DE LA CONCLUSIÓN DEL PERÍODO DE GARANTÍA INDICADO EN LA PRESENTE.

Ciertos estados no permiten algunas o todas las limitaciones de la garantía arriba mencionadas y, por lo tanto, es posible que tales limitaciones no correspondan en su caso. Ninguna garantía ni declaración hecha en un momento dado por un representante de MYERS podrá variar o extender las disposiciones indicadas en la presente.

LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD: MYERS NO SE HARÁ RESPONSABLE EN NINGÚN CASO, DE NINGÚN DAÑO O PERJUICIO CONSECUENTE, INCIDENTAL O ESPECIAL PROVOCADO POR O, DE ALGUNA MANERA, RELACIONADO CON UN PRODUCTO DE MYERS O UNA PARTE DE MISMO. EXISTE EL RIESGO DE LESIONES PERSONALES Y/O DAÑOS MATERIALES COMO RESULTADO DE UNA INSTALACIÓN INADECUADA, Y MYERS NIEGA TODA RESPONSABILIDAD, INCLUYENDO LA RESPONSABILIDAD EN VIRTUD DE ESTA GARANTÍA, POR TODA INSTALACIÓN INADECUADA. MYERS RECOMIENDA QUE SE SIGAN LAS INSTRUCCIONES INDICADAS EN EL MANUAL DE INSTALACIÓN Y, EN CASO DE DUDA, QUE SE CONSULTE A UN PROFESIONAL.

Ciertos estados no permiten la exclusión ni la limitación de daños incidentales o consecuentes, de modo que es posible que la limitación o exclusión que precede no corresponda en su caso.

Esta Garantía le otorga derechos legales específicos y es posible que usted también tenga otros derechos que pueden variar de un estado al otro.

En ausencia de una prueba adecuada de la fecha de compra, la fecha de entrada en vigor de esta Garantía se basará en la fecha de fabricación.

DETERMINACIÓN DE LA FECHA DE FABRICACIÓN DE LA UNIDAD: Bomba sumergible de sumidero (8-95), mes y año estampados en la placa de fábrica de la bomba; Bomba de Pedestal para Sumidero, mes y año en la etiqueta roja de garantía.

**MYERS**

**1101 Myers Parkway, Ashland, Ohio 44805-1989**

**Teléfono: 419-289-1144 • Fax: 419-289-6658 • Dirección web: <http://www.femyers.com>**





